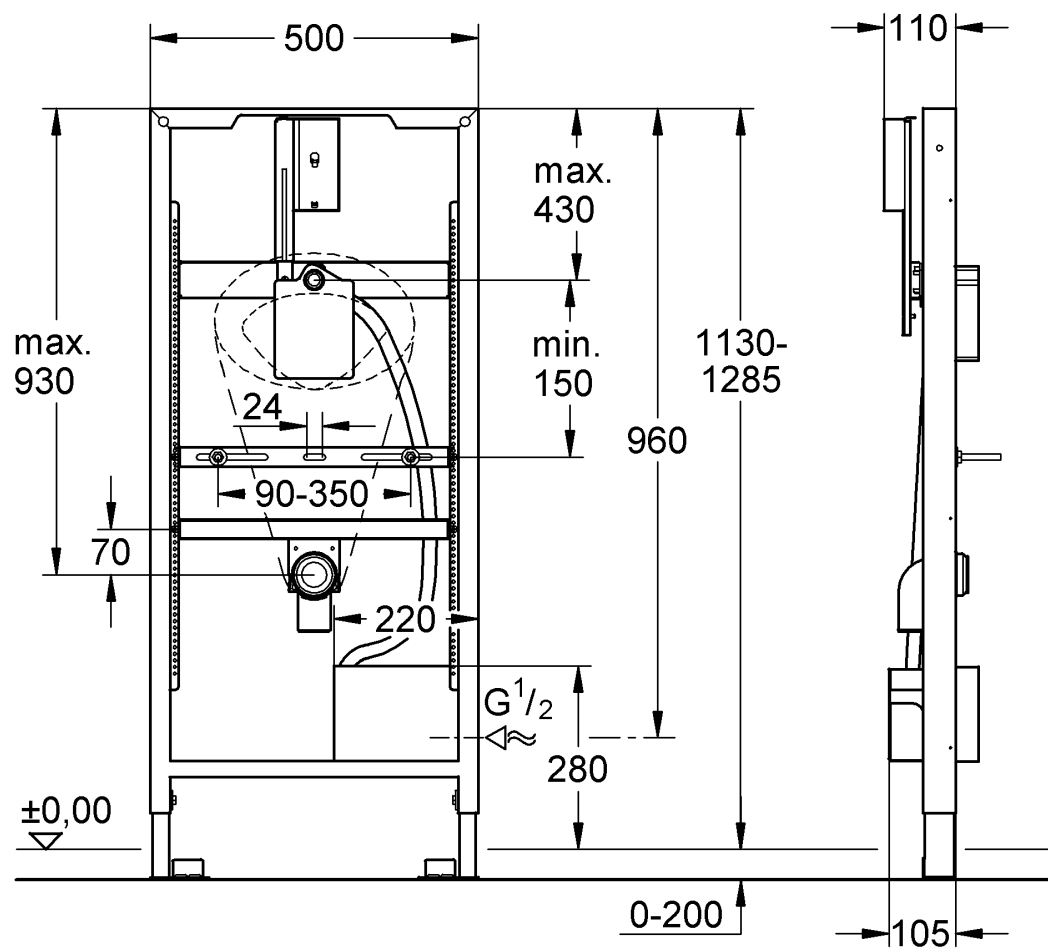


38 511

Rapid SL



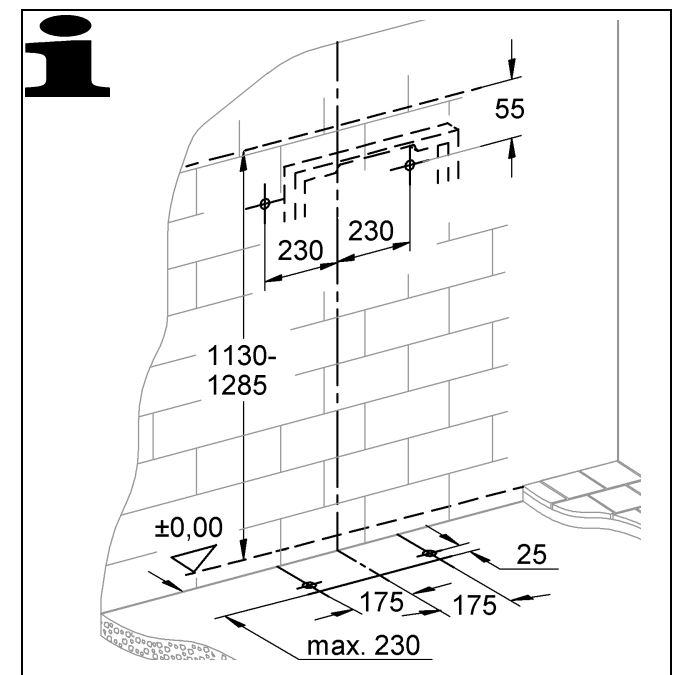
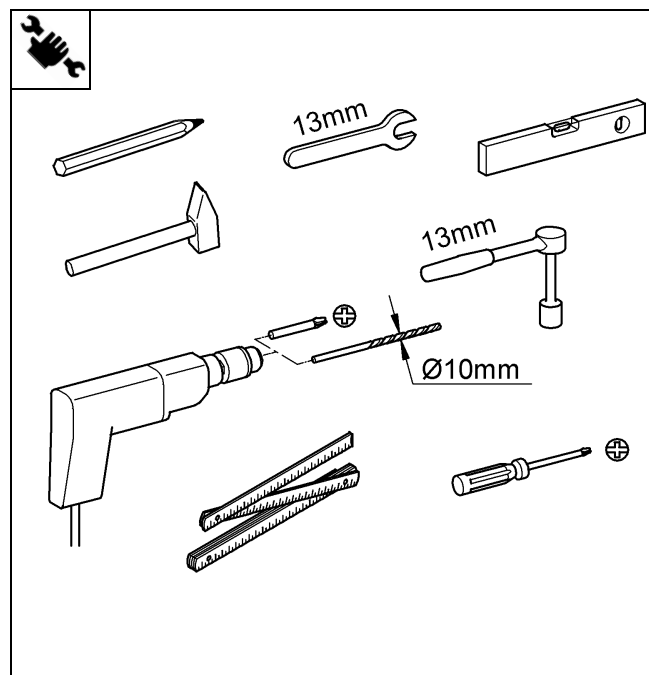
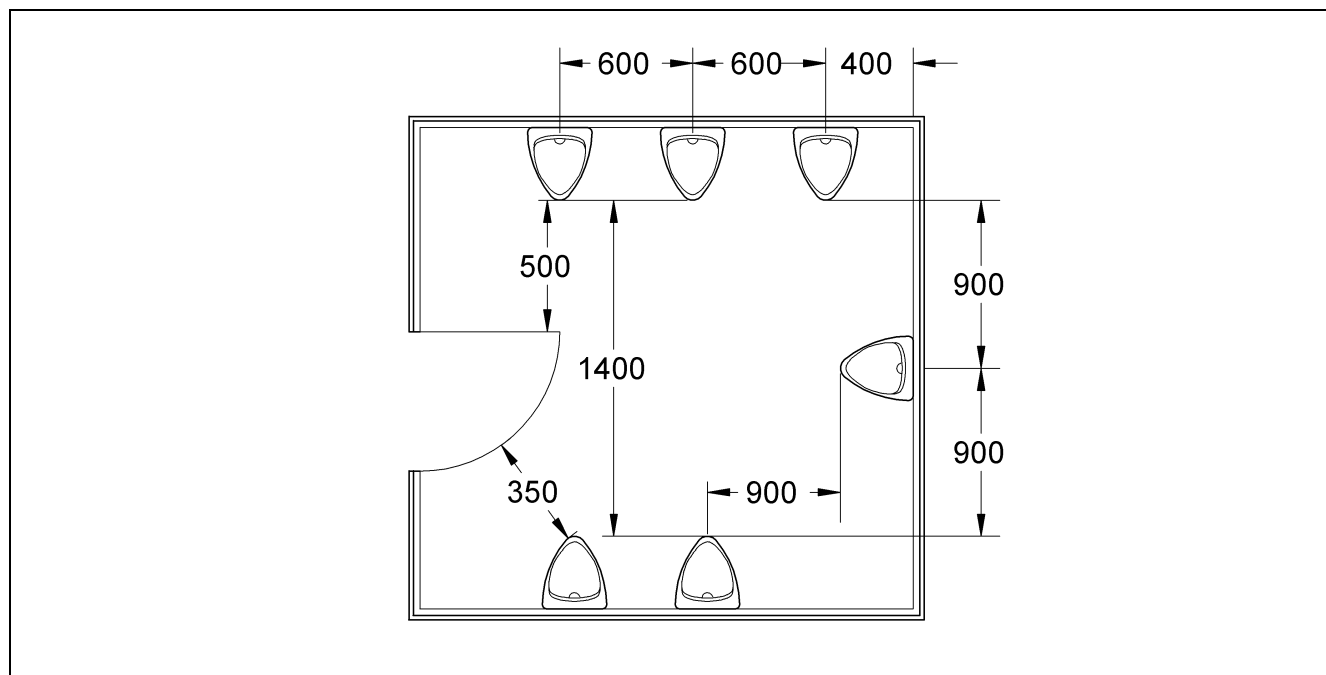
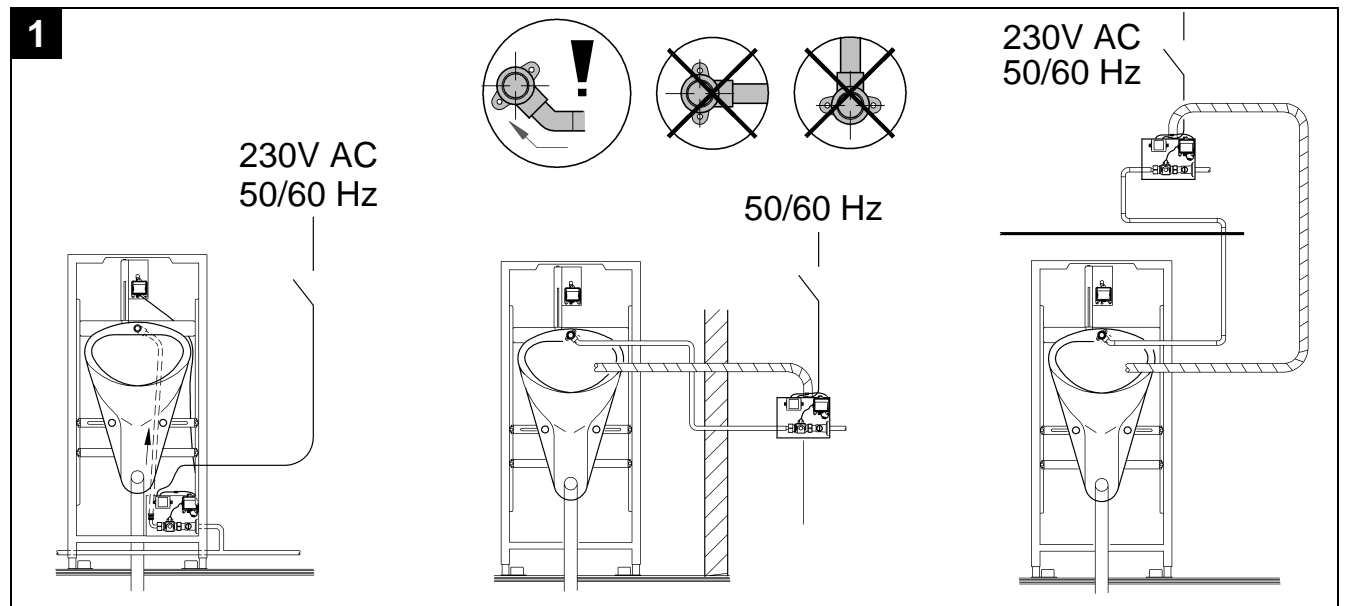
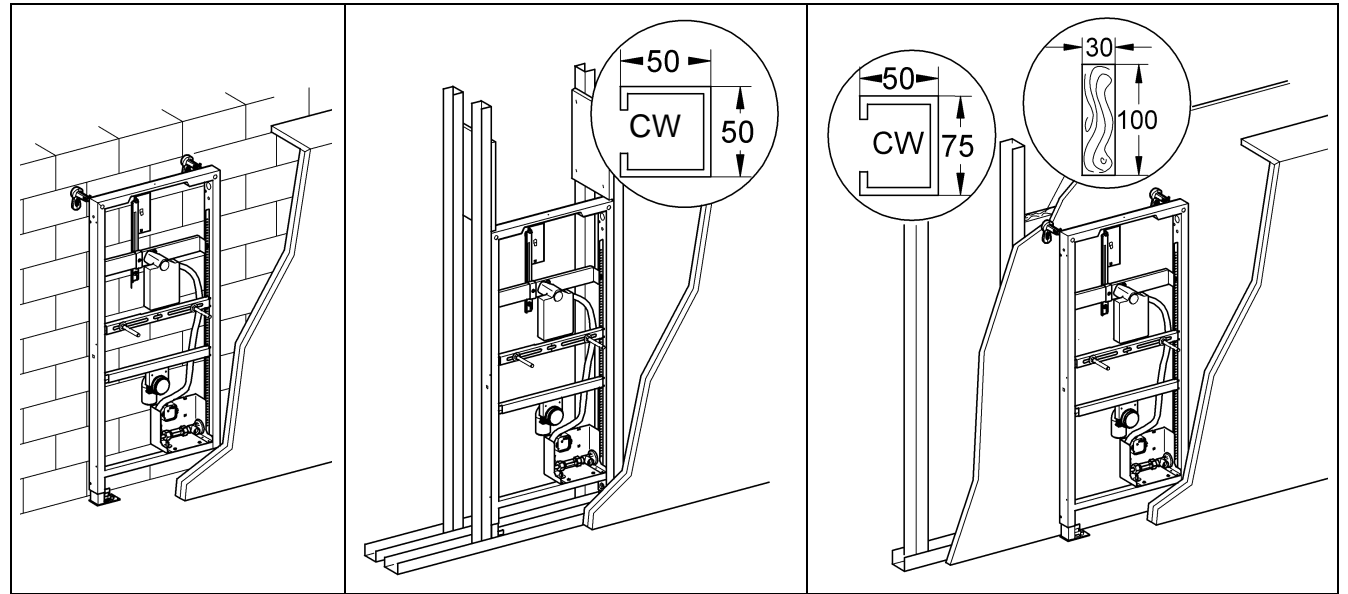
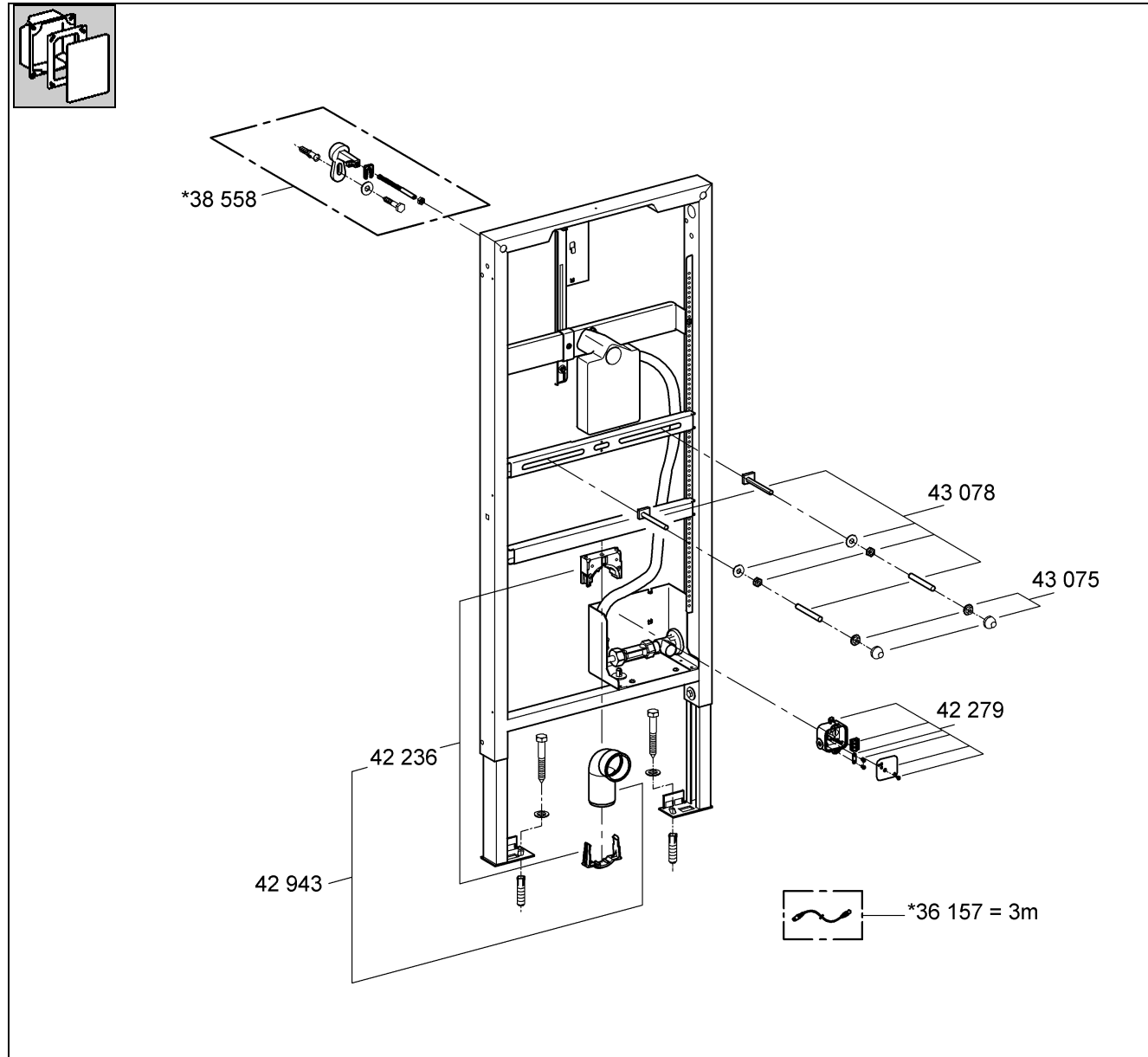
## Rapid SL

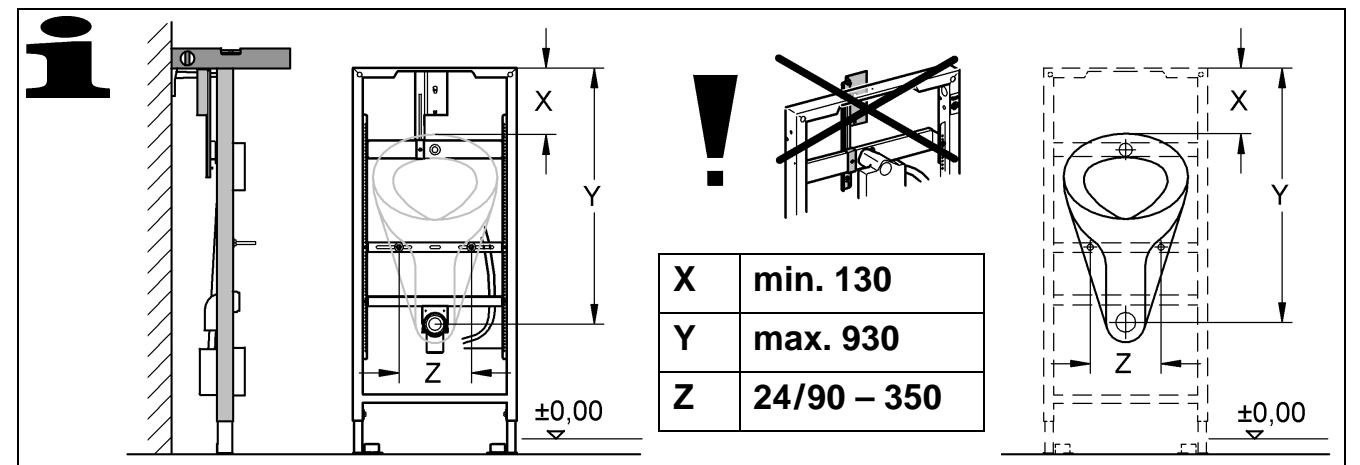
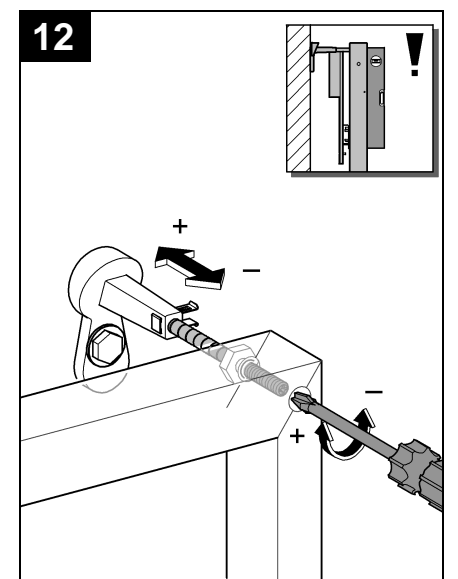
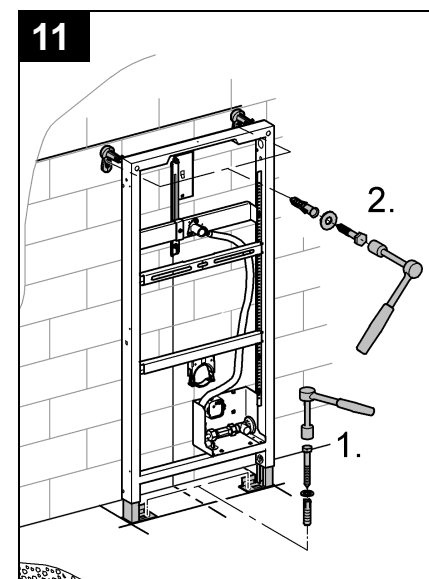
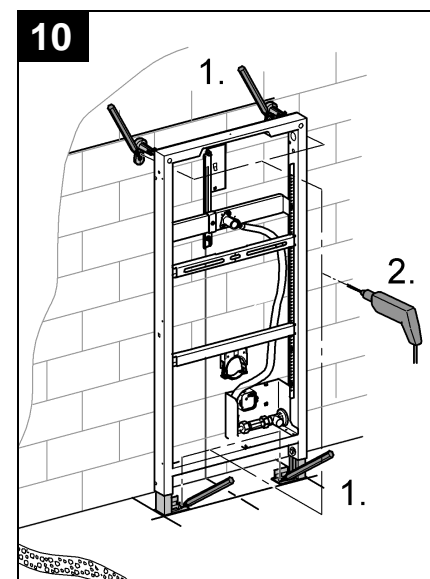
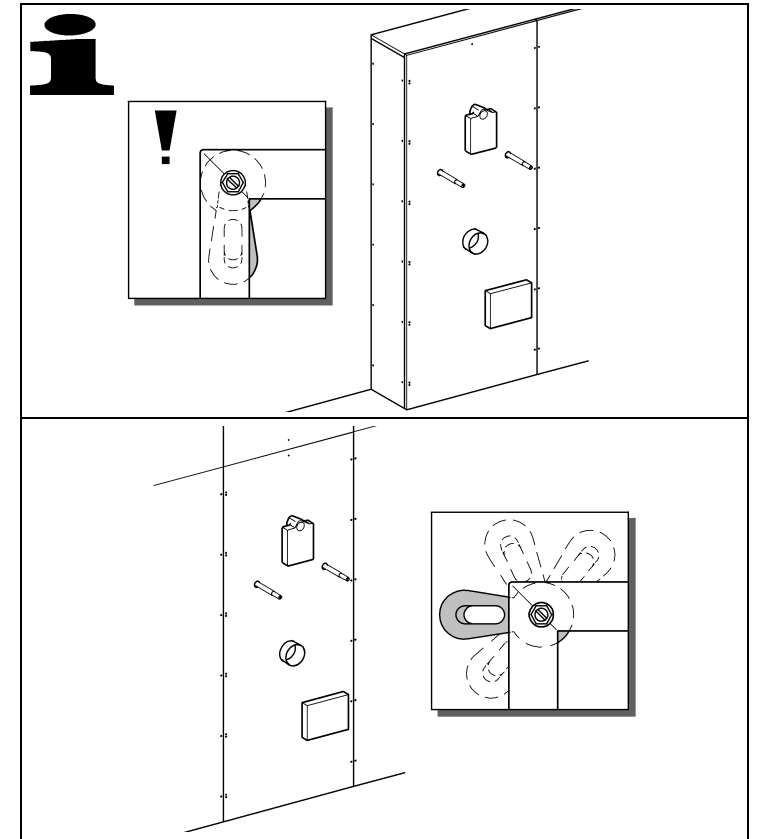
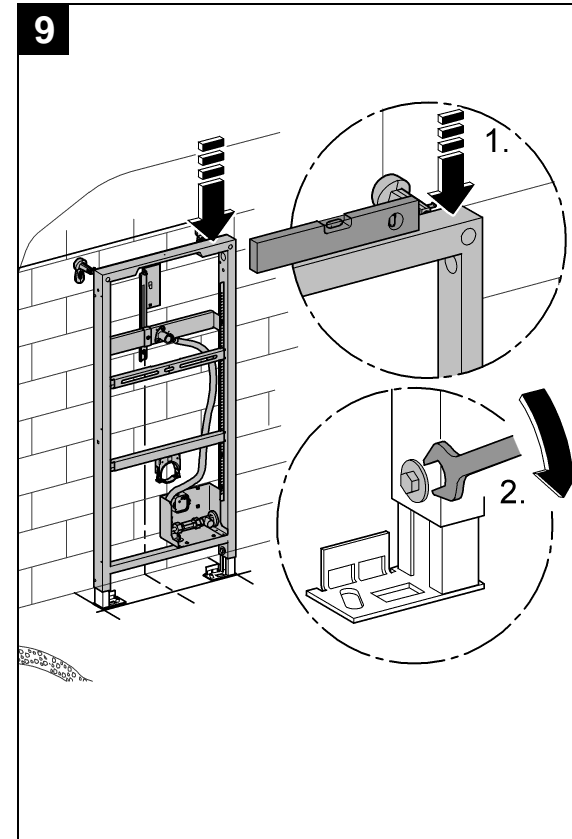
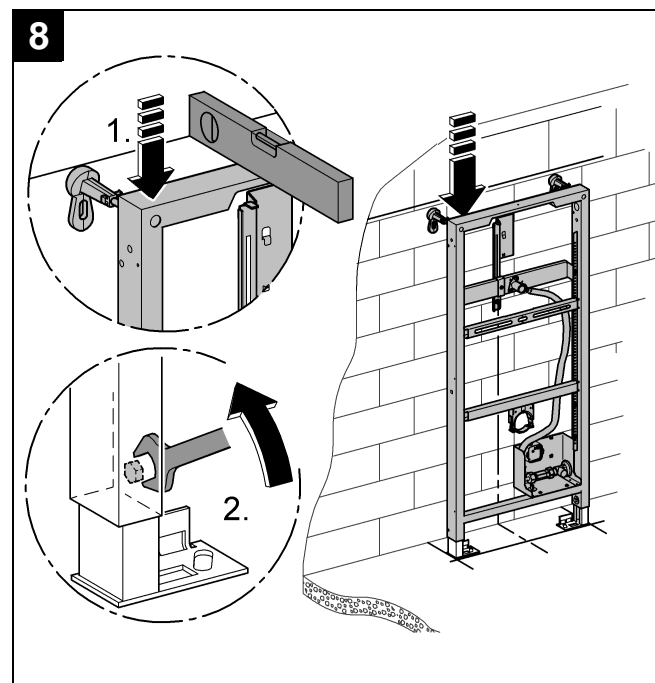
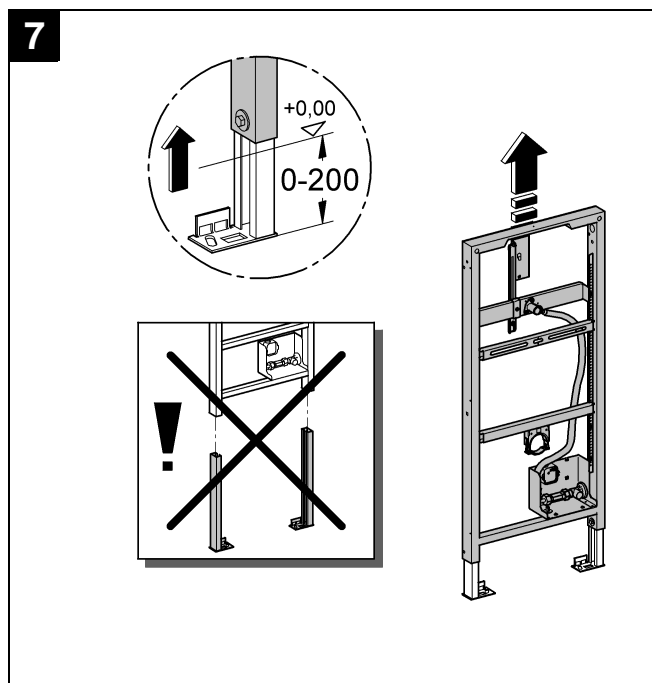
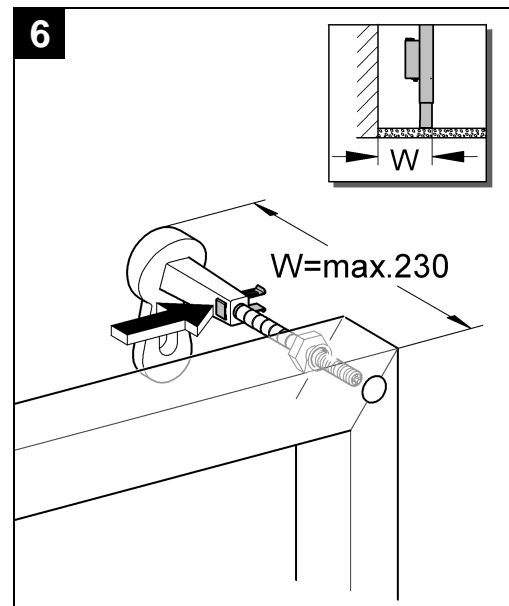
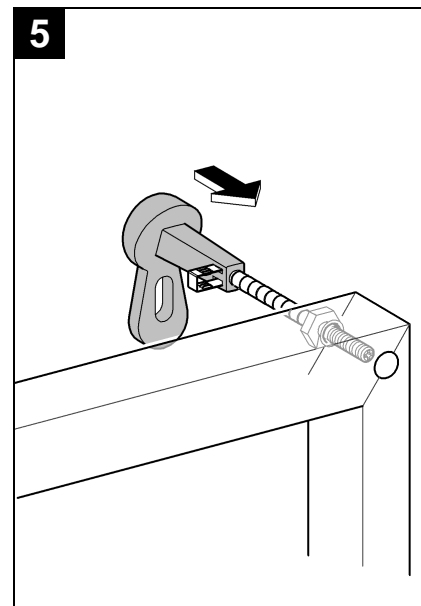
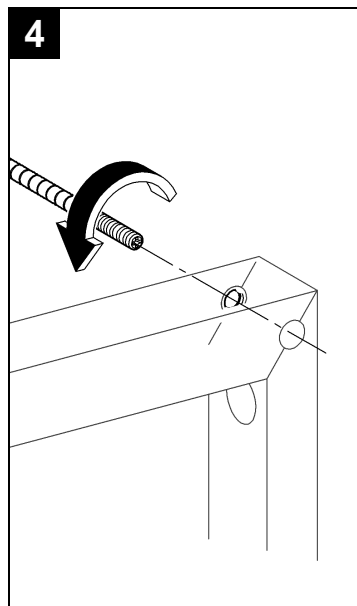
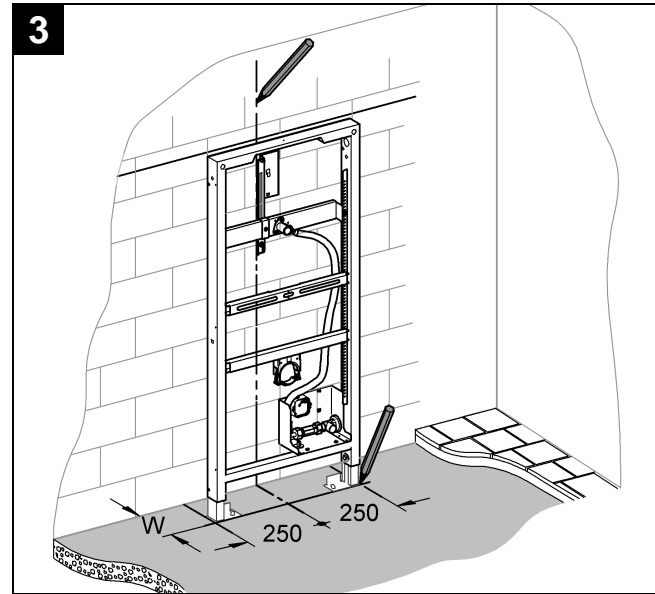
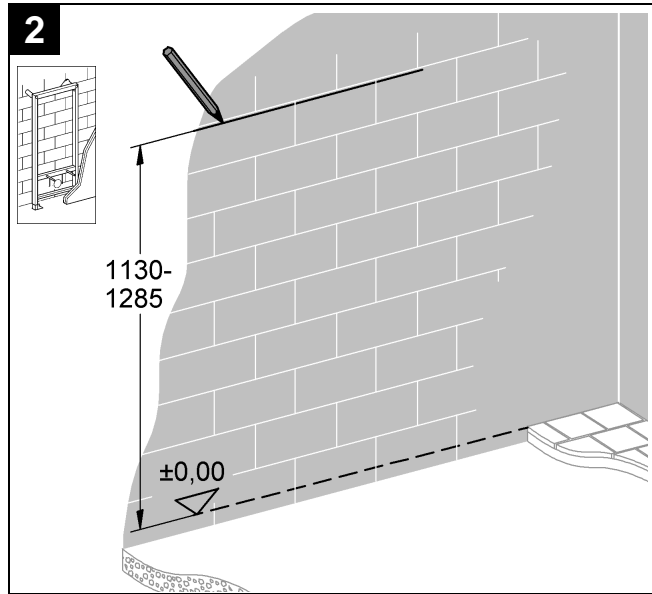
- D** .....1    **I** .....7    **P** .....13  
**GB** .....2    **NL** .....8  
**F** .....4    **DK** .....10  
**E** .....5    **N** .....11

Design + Quality Engineering GROHE Germany

94.545.531/ÄM 218073/11.13

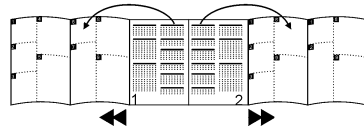
**GROHE**  
ENJOY WATER®





**D**

Seiten ausklappen:



## Zulassungen und Konformität

CE 0682 (D) ; 0700 (D)

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der entsprechenden EU-Richtlinien.

Die Übereinstimmungserklärungen können unter der folgenden Adresse angefordert werden:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

## Betriebserlaubnis

Die Anlage darf nur in den Ländern Deutschland, Frankreich, Belgien, Spanien, Italien, Niederlande, Dänemark, Norwegen, Schweiz, Österreich und Portugal in Betrieb genommen werden.

## Sicherheitsinformationen

- Die Installation darf nur in frostsicheren Räumen vorgenommen werden.
- Die Steuerelektronik ist ausschließlich zum Gebrauch in geschlossenen Räumen geeignet.
- Bei beschädigter äußerer Anschlussleitung des Transformators und des Steuergerätes muss dieser vom Hersteller oder dessen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Beim Reinigen der Armatur (des Urinals) ist darauf zu achten, dass der Fliesenrahmen hinter dem die Elektronik installiert ist nicht direkt mit Wasser bespritzt wird.
- Um einen optimalen Wasserschutz zu erhalten, ist der Fliesenrahmen abzudichten.
- Nur Originalersatz- und Zubehörteile verwenden. Die Benutzung von anderen Teilen führt zum Erlöschen der Garantie und der CE-Kennzeichnung.

## Anwendungsbereich

Element geeignet für:

- Direkten Anschluss an Kaltwasserversorgung

## Technische Daten

- Mindestfließdruck: 0,5 bar
- Betriebsdruck: max. 5 bar
- Empfohlener Fließdruck: 1 - 5 bar
- Prüfdruck: 16 bar
- Temperatur: max. 40 °C
- Rohrleitung: DN 15
- Anschlussgewinde: G 1/2
- Integrierte Vorabsperrung

## Rohinstallation

### Bei der Installation beachten

- Der Abstand zwischen Steuergerät und Sensor darf max. 50m betragen.
- Das Steuergerät muss für Wartungsarbeiten leicht zugänglich sein.
- Bei Montage der Elektrik außerhalb des Elements, Zuführungsleitung mit einer Schleife von unten zum Beckeneingang verlegen, siehe Klappseite I, Abb. [1]. Auf Steigung im letzten Abschnitt achten.

**Vorwandmontage**, siehe Klappseite II, Abb. [2-12].

**Montage in einer Ständerwand**, siehe Klappseite III, Abb. [13-20].

## Wasseranschluss

**Eine Lötverbindung zwischen Rohrleitung und Gehäuse darf nicht vorgenommen werden**, da die eingebaute Vorabsperrung beschädigt werden kann.

1. Wasserzuleitung (B) anschließen, siehe Abb. [23].
2. Vorabsperrung (A) schließen.
- 3. Wasserzufuhr öffnen und Anschlüsse auf Dichtheit prüfen!**
4. Vorabsperrung (A) öffnen und **Rohrleitungen spülen** (DIN 1988/DIN EN 806 beachten).
5. Vorabsperrung (A) schließen.

## Elektroinstallation



**Die Elektroinstallation darf nur von einem Elektro-Fachinstallateur vorgenommen werden! Dabei sind die Vorschriften nach IEC 60364-7-701 (entspr. VDE 0100 Teil 701) sowie alle nationalen und örtlichen Vorschriften zu beachten!**

- Es darf nur Rundkabel mit 6 bis 8,5mm Außendurchmesser verwendet werden.
- Die Spannungsversorgung muss separat schaltbar sein.

1. Erdungskabel anschließen, siehe Klappseite IV, Abb. [24].
2. 230 V-Anschlusskabel (D) in das Transformatorunterteil (E) einführen. Entsprechend Abb. [24] abisolieren.
3. Schlauch (C1) über die beiden stromführenden Adern (D1) ziehen.
4. Lüsterklemme (C) montieren, Belegung beachten, siehe Abb. [25].
5. Mit dem Kabelbinder (C2) alle drei Adern kurz vor der Lüsterklemme (C) fixieren.
6. Kabel (D2) in einem Bogen verlegen und Lüsterklemme (C) auf die Fixierelemente im Transformatorunterteil (E) positionieren, siehe Abb. [26].
7. Kabel (D) mit den Schrauben (F) und der Zugentlastung (G) sichern, siehe Abb. [26].
8. Deckel (H) mit der Schraube (I) im Unterteil (E) befestigen.

## Weitere Montage

### Hinweis für den Installateur:

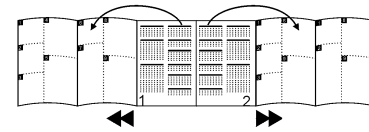
- Vor dem Sensor dürfen keine Wasserleitungen verlegt werden, siehe Abb. [27]. Dies würde zu Fehlfunktionen führen.
- Weitere Montageschritte erst nach den Fliesenarbeiten vornehmen.

### Hinweis für den Fliesenleger:

- Revisionsöffnung für Vorabspernung und Elektronik frei lassen, siehe Abb. [27].



Fold out pages:



## Type approvals

The system may only be operated in the following countries: Germany, France, Belgium, Spain, Italy, Netherlands, Denmark, Norway, Switzerland, Austria and Portugal.

## Safety notes

- Installation is only possible in frost-free rooms.
- The control electronics are only suitable for indoor use.
- In the case of damage to the external transformer and control unit connection cable, this must be replaced by the manufacturer or his customer service department or an equally qualified person, in order to prevent a hazard.
- When cleaning the fitting (the urinal) it must be ensured that the tile frame behind which the electronics are installed is not sprayed directly with water.
- In order to provide optimum water protection, the tile frame must be sealed.
- Use only genuine replacement parts and accessories. The use of other parts will result in voiding of the warranty and the CE identification.

## Applications

Element suitable for:

- direct connection to cold water supply

## Technical Data

- Minimum flow pressure: 0.5 bar
- Operating pressure: max. 5 bar
- Recommended flow pressure: 1 - 5 bar
- Test pressure: 16 bar
- Temperature: max. 40 °C
- Pipe: DN 15
- Connection thread: G ½
- Integrated isolating valve

## Approval and conformity

CE 0682ⓘ ; 0700ⓘ

This product conforms to the requirements of the relevant EU guidelines.

The conformity declarations can be obtained from the following address:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

---

## New installations

### During installation, please note

- The distance between the control unit and the sensor must not exceed 50m.
- The control unit must be easy to access for maintenance work.
- During electrical installation outside the element, route the supply line with a loop from below to the bowl inlet, see fold-out page I, Fig. [1]. Attention should be paid to rises in the last section.

**Installation in front of wall**, see fold-out page II, Fig. [2-12].

**Installation inside a stud partition**, see fold-out page III, Fig. [13-20].

## Water connection

**Do not solder the connections between the pipe and housing**, otherwise the built-in isolating valve may be damaged.

1. Connect water supply line (B), see Fig. [23].
2. Close isolating valve (A).
- 3. Open hot and cold water supply and check connections for water-tightness!**
4. Open isolating valve (A) and **flush pipes** (Consider EN 806).
5. Close isolating valve (A).

## Electrical installation



**Electrical installation work must only be performed by a qualified electrician. This work must be carried out in accordance with the regulations to IEC 60364-7-701 (corresponding to VDE 0100 Part 701) as well as all national and local regulations.**

- Only round cables with max. outside diameter 6 to 8.5mm may be used.
- The voltage supply must be separately switchable.

1. Connect the earth cable, see fold-out page IV, Fig. [24]
2. Insert 230 V connecting cable (D) into the transformer base (E). Strip insulation in accordance with Fig. [24].
3. Pull sleeve (C1) over the two live wires (D1).
4. Attach lustre terminal (C); observe assignment, see Fig. [25].
5. Secure all three wires with the cable tie (C2) near the lustre terminal (C).
6. Route cable (D2) in an arc and position lustre terminal (C) on locators in transformer base (E), see Fig. [26] on fold-out page IV.
7. Secure cable (D) using screws (F) and strain relief (G).
8. Fasten cover (H) in base (E) using screw (I).

---

## Further installation

### Note for installer:

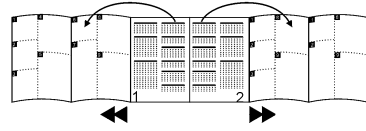
- No water lines must be routed in front of the sensor, see Fig. [27]. This would lead to malfunctions.
- Do not carry out any further installation procedures until the tiling is completed.

### Note for tiler:

- Do not obstruct inspection aperture for isolating valve and electronics, see Fig. [27].

**F**

Ouvrir les volets:



### Homologation

Cette installation ne doit être utilisée que dans les pays suivants: Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, France, Italie, Norvège, Pays-Bas, Portugal et Suisse.

### Consignes de sécurité

- Ne procéder à l'installation que dans un endroit à l'abri du gel.
- Le système électronique de commande ne doit être utilisé que dans un endroit fermé.
- En cas d'endommagement du câble de raccordement extérieur du transformateur et de l'appareil de commande, les faire remplacer par le fabricant, le service après-vente ou une personne disposant des mêmes qualifications afin d'éviter tout risque de blessure.
- Lors du nettoyage de la robinetterie (de l'urinoir), veiller à ce que le carreau derrière lequel le système électronique est monté ne soit pas exposé aux éclaboussures d'eau directes.
- Pour garantir une protection optimale contre les éclaboussures, le cadre doit être colmaté.
- N'utiliser que des pièces de remplacement et des accessoires d'origine. L'utilisation d'autres pièces entraîne automatiquement l'annulation de la garantie et du label CE.

### Domaine d'application

Elément pour:

- raccordement direct à l'alimentation en eau froide

### Caractéristiques techniques

- Pression d'alimentation minimale 0,5 bar
- Pression de service 5 bars maxi.
- Pression dynamique recommandée 1 à 5 bars
- Pression d'épreuve 16 bars
- Température 40 °C maxi.
- Canalisation DN 15
- Filetage des raccordements G ½
- Robinet d'arrêt intégré

### Homologation et conformité

CE 0682 (1) ; 0700 (1)

Ce produit est conforme aux directives européennes.

Nous contacter à l'adresse suivante pour vous procurer ces déclarations de conformité:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**

Zur Porta 9

32457 Porta Westfalica (Allemagne)

### Installation provisoire

#### A respecter au moment de la pose

- Respecter une distance maximale de 50m entre l'appareil de commande et le capteur.
- L'appareil de commande doit être accessible pour les travaux de maintenance.
- Lors du montage de l'installation électrique hors de l'élément, poser les câbles d'alimentation en faisant une boucle par le bas en direction de la cuvette, voir volet I, fig. [1]. Tenir compte de l'inclinaison du dernier pan.

**Pré-montage**, voir volet II, fig. [2-12].

**Montage dans un support mural**, voir volet III, fig. [13-20].

### Arrivée d'eau

**Ne pas souder les canalisations avec le boîtier**, vous risquez sinon d'endommager les robinets d'arrêt.

1. Raccorder les arrivées d'eau (B), voir fig. [23].
2. Fermer le robinet d'arrêt (A).
3. **Ouvrir l'arrivée d'eau et contrôler l'étanchéité des raccordements.**
4. Ouvrir le robinet d'arrêt (A) et **rincer les canalisations** (respecter la norme EN 806).
5. Fermer le robinet d'arrêt (A).

## Montage électrique



**Le montage électrique doit impérativement être réalisé par un électricien! Les prescriptions conformément à la norme CEI 60364-7-701 (selon VDE 0100 partie 701) ainsi que toutes les prescriptions nationales et locales doivent être respectées!**

- N'utiliser que des câbles ronds de 6 à 8,5mm de diamètre extérieur.
- L'alimentation sur secteur doit être commutable séparément.

1. Raccorder le câble de masse, voir volet IV, fig. [24].
2. Insérer le câble de raccordement de 230 V (D) dans la partie basse du transformateur (E). Retirer l'isolation comme indiqué sur la fig. [24].
3. Tirer le tuyau (C1) sur les deux brins conducteurs (D1).
4. Monter le domino (C), respecter les couleurs, voir fig. [25].
5. Fixer les trois brins avec le collier (C2) un peu avant le domino (C).
6. Poser un cordon (D2) en arc et placer un domino (C) sur l'élément de fixation sur la partie basse (E), voir volet IV, fig. [26].
7. Serrer le câble (D) avec les vis (F) et la décharge de traction (G), voir fig. [26].
8. Fixer le couvercle (H) avec la vis (I) sur la partie inférieure (E).

## Autres montages

### Remarque à l'attention du plombier:

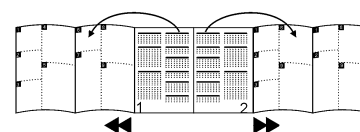
- Ne pas poser de canalisations d'eau devant le capteur, voir fig. [27]. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement du système.
- N'effectuer les étapes ultérieures du montage qu'après la pose du carrelage.

### Remarque à l'attention du carreleur:

- Ne pas obstruer la trappe de révision pour accéder aux robinets d'arrêt et au système électronique, voir fig. [27].

**E**

Desplegado de las páginas:



## Permiso de puesta en servicio

Esta instalación solamente puede ponerse en servicio en los siguientes países: Alemania, Francia, Bélgica, España, Italia, Holanda, Dinamarca, Noruega, Suiza, Austria y Portugal.

## Informaciones relativas a la seguridad

- La instalación sólo puede efectuarse en recintos protegidos contra las heladas.
- La electrónica de mando es adecuada sólo para ser utilizada dentro de recintos cerrados.
- En caso de daño del cable de conexión exterior del transformador y de la unidad de control, dicho cable debe ser reemplazado por el fabricante o su pertinente servicio de postventa, o bien por otra persona igualmente cualificada, a fin de evitar riesgos.
- Al limpiar la grifería (del urinario) debe tenerse en cuenta que no entre agua en contacto con el marco de alicatado detrás del cual está instalada la electrónica.
- Para lograr una protección contra el agua óptima, el marco de alicatado debe ser estanqueizado.
- Utilizar sólo repuestos y accesorios originales. El uso de piezas no originales conlleva la nulidad de la garantía y del marcado CE.

## Campo de aplicación:

- Elemento apropiado para:
- conexión directa de agua fría

## Datos técnicos

- Presión mínima de trabajo: 0,5 bares
- Presión de utilización: máx. 5 bares
- Presión de trabajo recomendada: 1 - 5 bares
- Presión de verificación: 16 bares
- Temperatura: máx. 40 °C
- Tuberías: DN 15
- Rosca de empalme: G ½
- Bloqueo de seguridad integrado



## Homologaciones y conformidad

CE 0682ⓘ ; 0700ⓘ

Este producto cumple con los requisitos de las normas respectivas de la UE.

Las declaraciones de conformidad pueden ser solicitadas en la siguiente dirección:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

---

## Instalación inicial

### Puntos a tener en cuenta en la instalación

- La distancia entre la unidad de control y el sensor no debe superar los 50m.
- La unidad de control debe ser fácilmente accesible para los trabajos de mantenimiento.
- En caso de montar el sistema eléctrico fuera del elemento, tender las líneas de suministro con un bucle hacia la entrada del urinario desde abajo, véase la página desplegable I, fig. [1]. Procurar una elevación en el último tramo.

**Montaje sobre pared**, véase la página desplegable II, fig. [2-12].

**Montaje en una pared de tablonces**, véase la página desplegable III, fig. [13-20].

### Acometida del agua

**La tubería y la carcasa no deberán ser conectadas por soldadura**, pues podría resultar dañado el bloqueo de seguridad montado.

1. Conectar la entrada de agua (B), véase la fig. [23].
2. Cerrar el bloqueo de seguridad (A).
3. **¡Abrir la alimentación de agua y comprobar la estanqueidad de las conexiones!**
4. Abrir el bloqueo de seguridad (A) y lavar las tuberías (tener en cuenta EN 806).
5. Cerrar el bloqueo de seguridad (A).

## Instalación eléctrica



**La instalación eléctrica solo deberá realizarla un instalador electricista! ¡Se deberán seguir las normas IEC 60364-7-701 (equiv. VDE 0100, parte 701) así como todas las normas locales y nacionales!**

- Solamente debe utilizarse cable cilíndrico de entre 6 y 8,5mm de diámetro exterior.
- El suministro de tensión debe ser conectable por separado.

1. Conectar el cable de tierra, véase la página desplegable IV, fig. [24].
2. Introducir el cable de conexión de 230 V (D) en la parte inferior del transformador (E). Pelar el cable correspondientemente de acuerdo a la fig. [24].
3. Pasar el tubo flexible (C1) por encima de los dos hilos portadores de corriente (D1).
4. Instalar la regleta divisible (C) teniendo en cuenta la asignación de terminales, véase la fig. [25].
5. Fijar los tres hilos con el sujetacables (C2) cerca de la regleta divisible (C).
6. Posicionar la regleta divisible (C) en los elementos de fijación de la parte inferior del transformador (E) con el cable (D2) curvado, véase la fig. [26] en la página desplegable IV.
7. Asegurar el cable (D) con los tornillos (F) y el compensador de tracción (G), véase la fig. [26].
8. Fijar la tapa (H) con el tornillo (I) a la parte inferior (E).

---

## Otros trabajos de montaje

### Indicación para el instalador:

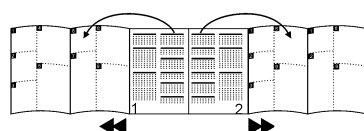
- Delante del sensor no se deben instalar tuberías de agua, véase la fig. [27]. De lo contrario podrían originarse funciones erróneas.
- Efectuar los posteriores pasos de montaje sólo tras haber realizado los trabajos de alicatado.

### Indicación para el alicatador:

- Dejar libre la abertura de comprobación para el bloqueo de seguridad y el módulo electrónico, véase la fig. [27].



Come ripiegare le pagine:



## Omologazioni e conformità

CE 0682 ! ; 0700 !

Questo prodotto è conforme ai requisiti previsti dalle direttive UE in materia.

Per richiedere l'attestato di conformità rivolgersi al seguente indirizzo:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

## Permesso di utilizzo

L'impianto può essere utilizzato solo nei seguenti paesi: Germania, Francia, Belgio, Spagna, Italia, Paesi Bassi, Danimarca, Norvegia, Svizzera, Austria e Portogallo.

## Informazioni sulla sicurezza

- L'installazione deve essere eseguita solo in ambienti al riparo dal gelo.
- L'elettronica di comando è adatta per l'uso esclusivo in vani chiusi.
- Nel caso in cui la linea di collegamento esterna del trasformatore e del dispositivo di controllo fosse danneggiata, essa dovrà essere sostituita dal costruttore o dal relativo Servizio di Assistenza, oppure da persona di pari qualifica, onde evitare l'insorgere di eventuali pericoli.
- Durante la pulizia del rubinetto (dell'orinatoio) accertarsi che il telaio per piastrelle installato dietro al dispositivo elettronico non venga direttamente a contatto con l'acqua.
- Per garantire una protezione ottimale all'acqua bisogna sigillare il telaio.
- Impiegare solo pezzi di ricambio e accessori originali. L'utilizzo di altre parti comporta il decadimento della garanzia e del marchio CE.

## Installazione preliminare

### Durante l'installazione controllare che

- La distanza tra dispositivo di controllo e sensore sia di max. 50m.
- L'accesso alla centralina di comando sia facile per consentire di svolgere lavori di manutenzione.
- Durante il montaggio dell'impianto elettrico al di fuori dell'elemento i condotti di alimentazione siano avvolti a cappio dal basso verso l'apertura d'ingresso della tazza, vedere risolto di copertina I, fig. [1]. Fare attenzione alla pendenza dell'ultimo tratto.

### Installazione a muro,

vedere risolto di copertina II, fig. [2-12].

### Montaggio in una parete portante,

vedere risolto di copertina III, fig. [13-20].

## Gamma di applicazioni

Elemento adatto per:

- il collegamento diretto all'alimentazione dell'acqua fredda

## Raccordo acqua

**I raccordi tra la tubazione e l'alloggiamento non devono essere saldati**, onde evitare il danneggiamento della valvola di intercettazione.

1. Collegare l'alimentazione dell'acqua (B), vedere fig. [23].
2. Chiudere la valvola d'intercettazione (A).
- 3. Aprire l'entrata dell'acqua e controllare la tenuta dei raccordi!**
4. Aprire la valvola d'intercettazione (A) e **pulire le tubazioni** (osservare la norma EN 806).
5. Chiudere la valvola d'intercettazione (A).

## Dati tecnici

- Pressione minima di portata: 0,5 bar
- Pressione di esercizio: max. 5 bar
- Pressione idraulica consigliata: 1 - 5 bar
- Pressione di prova: 16 bar
- Temperatura: max. 40 °C
- Tubazione: DN 15
- Filettatura di collegamento: G ½
- Valvola d'intercettazione integrata

## Collegamento elettrico



**Il collegamento elettrico deve essere effettuato solo da un elettricista specializzato. Durante il collegamento osservare le norme IEC 60364-7-701 (corrispondenti alle norme VDE 0100 parte 701) nonché tutte le norme nazionali e locali in materia!**

- Utilizzare esclusivamente un cavo rotondo di diametro esterno di 6 - 8,5mm.
  - L'alimentazione della tensione deve poter essere inserita separatamente.
1. Allacciare il cavo di massa, vedere risvolto di copertina IV, fig. [24].
  2. Inserire il cavo di collegamento da 230 V (D) nella base del trasformatore (E). Isolare come indicato nella fig. [24].
  3. Tirare il tubo flessibile (C1) sui due fili sotto tensione (D1).
  4. Montare il morsetto da lampadario (C), controllare le assegnazioni, vedere fig. [25].
  5. Col serracavi (C2) fissare tutti e tre i fili poco prima del morsetto da lampadario (C).
  6. Posare i cavi (D2) in un gomito e posizionare il morsetto da lampadario (C) sugli elementi di fissaggio nella base del trasformatore (E), vedere fig. [26] sul risvolto di copertina IV.
  7. Fissare il cavo (D) con le viti (F) e l'eliminazione della trazione (G), vedere fig. [26].
  8. Fissare il coperchio (H) nella base (E) con la vite (I).

## Ulteriore montaggio

### Nota per l'installatore:

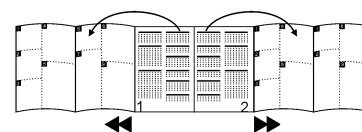
- Prima del sensore non devono essere posate tubazioni dell'acqua, vedere fig. [27]. Questo può provocare un funzionamento errato.
- Effettuare ulteriori fasi di montaggio solo dopo l'applicazione delle piastrelle.

### Nota per il piastrellista:

- Rilasciare l'apertura di controllo della valvola d'intercettazione e dell'elettronica, vedere fig. [27].



Pagina's uitklappen:



## Bedrijfsvergunning

De installatie mag alleen in de volgende landen in gebruik worden genomen: Duitsland, Frankrijk, België, Spanje, Italië, Nederland, Denemarken, Noorwegen, Zwitserland, Oostenrijk en Portugal.

## Informatie m.b.t. de veiligheid

- Deze installatie mag alleen in een vorstvrije ruimte worden geplaatst.
- De regelektronica is uitsluitend geschikt voor het gebruik in gesloten ruimtes.
- Bij een beschadigde aansluitleiding aan de buitenkant van de transformator en het regelapparaat moet deze door de fabrikant of de klantenservice of door hiervoor geschoold personeel worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Bij het reinigen van de kraan (van het urinoir) dient u erop te letten dat het tegelframe waarachter de elektronica is gemonteerd, niet direct met water in aanraking komt.
- Voor een optimale waterdichtheid dient u het tegelframe af te dichten.
- Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires worden gebruikt. Bij het gebruik van andere onderdelen gelden de garantie en het CE-keurmerk niet meer.

## Toepassingsgebied

Element geschikt voor:

- rechtstreekse aansluiting op koudwatertoevoer

## Technische gegevens

- Minimale stromingsdruk: 0,5 bar
- Werkdruk: max. 5 bar
- Aanbevolen stromingsdruk: 1 - 5 bar
- Testdruk: 16 bar
- Temperatuur: max. 40 °C
- Leiding: DN 15
- Aansluitschroefdraad: G ½
- Geïntegreerde voorafsluiting

## Goedkeuring en conformiteit

CE 0682<sup>!</sup>; 0700<sup>!</sup>

Dit product komt overeen met de voorwaarden van de betreffende EU-Richtlijnen.

De conformiteitsverklaringen kunnen op het volgende adres worden aangevraagd:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

---

## Ruwe installatie

### Neem bij de installatie het volgende in acht

- De afstand tussen het besturingstoestel en de sensor mag max. 50m bedragen.
- Het besturingstoestel moet voor onderhoudswerkzaamheden eenvoudig toegankelijk zijn.
- Bij montage van de elektronica buiten het element, toevoerleiding met een lus van onderen naar de ingang van het bekken leggen, zie uitvouwbaar blad I, afb. [1]. Ervoor zorgen dat het laatste gedeelte stijgt.

**Voorwandmontage**, zie uitvouwbaar blad II, afb. [2-12].

**Montage in een ankermuur**, zie uitvouwbaar blad III, afb. [13-20].

## Wateraansluiting

**Een soldeerverbinding tussen leiding en kraanhuis mag niet worden gemaakt**, omdat dit de ingebouwde voorafsluiter kan beschadigen.

1. Sluit de watertoevoerleiding (B) aan, zie afb. [23].
2. Sluit de voorafsluiter (A).
3. **Open de watertoevoer en controleer de aansluitingen op lekkages!**
4. Open de voorafsluiter (A) en **spoel de leidingen** (EN 806 in acht nemen).
5. Sluit de voorafsluiter (A).

## Elektrische installatie



**De elektrische installatie mag uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd! Daarbij moeten de voorschriften volgens IEC 60364-7-701 (komt overeen met VDE 0100 deel 701) alsmede alle nationale en lokale voorschriften in acht worden genomen.**

- Er mogen alleen ronde kabels met een buitendiameter van max. 6 tot 8,5mm worden gebruikt.
  - De spanningsvoorziening moet separaat kunnen worden geschakeld.
1. Aardingskabel aansluiten, zie uitvouwbaar blad II, afb. [24].
  2. Steek een 230 V-aansluitkabel (D) in het onderstuk van de transformator (E). Isoleer deze zoals getoond op afb. [24].
  3. Trek de slang (C1) over de beide spanningsaders (D1).
  4. Monteer het kroonsteentje (C), let op de stekkerpentoewijzing, zie afb. [25].
  5. Zet alle drie de aders met de kabelbinder (C2) kort vóór het kroonsteentje (C) vast.
  6. Leg de kabel (D2) in een bocht en plaats het kroonsteentje (C) op de fixeerelementen in het onderstuk van de transformator (E), zie afb. [26] op uitvouwbaar blad IV.
  7. Borg de kabel (D) met de schroeven (F) en de trekontlasting (G), zie afb. [26].
  8. Bevestig het deksel (H) met de schroef (I) in het onderstuk (E).

---

## Verdere montage

### Aanwijzing voor de installateur:

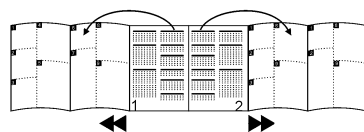
- Leg geen waterleidingen vóór de sensor, zie afb. [27]. Dit zou storingen tot gevolg hebben.
- Voer verdere montageschappen pas uit nadat de tegels zijn aangebracht.

### Aanwijzing voor de tegelzetter:

- Revisieopening voor voorafsluiter en elektronica vrijlaten, zie afb. [27].

**DK**

Klap siderne ud:



## Godkendelser og overensstemmelse

CE 0682 (!) ; 0700 (!)

Dette produkt opfylder alle krav i de pågældende EU-direktiver.

## Standardtypegodkendelse

Anlægget må kun sættes i drift i Tyskland, Frankrig, Belgien, Spanien, Italien, Holland, Danmark, Norge, Schweiz, Østrig og Portugal.

Overensstemmelseserklæringerne kan rekvireres på følgende adresse:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica, Tyskland

## Sikkerhedsinformationer

- Installationen må kun foretages i frostsikre rum.
- Styreelektronikken er kun egnet til brug i lukkede rum.
- Er transformatorens og styreanlæggets ydre tilslutningsledning beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en hertil uddannet person for at undgå unødige fare.
- Undgå ved rengøring af armaturet (urinalet) at sprøjte vand direkte på fliserammen, som elektronikken er installeret bag.
- For at beskytte fliserammen optimalt mod vand skal den tættes.
- Der må kun anvendes originale reservedele og tilbehør. Anvendes der andre dele bortfalder garantien og CE-tegnet.

## Forinstallation

### Hvad der bør tages hensyn til ved installation

- Afstanden mellem styredelen og sensoren må maks. udgøre 50m.
- Styredelen skal være let tilgængelig for vedligeholdelsesarbejde.
- Under den elektriske installation uden for elementet, skal tilførselsledningen føres nedefra med en sløjfe til kummeindgangen, se foldeside I, ill. [1]. Sørg for en stigning til sidst.

**Forvægmontering**, se foldeside II, ill. [2-12].

## Anvendelsesområde

Elementet er egnet til:

- direkte tilslutning til koldtvandsforsyning

**Montering i en væg med lægteskel**,

se foldeside III, ill. [13-20].

## Vandtilslutning

Der må ikke foretages nogen **loddessamlinger mellem rørledningen og huset**, da den indbyggede afspærring kan blive beskadiget.

1. Tilslut vandtilførslen (B), se ill. [23].
2. Luk afspærringen (A).
- 3. Åbn for vandet og kontroller, at tilslutningerne er tætte!**
4. Åben afspærringen (A) og skyl rørledningerne (Vær opmærksom på EN 806).
5. Luk afspærringen (A).

## Tekniske data

- Min. tilgangstryk:
- Driftstryk:
- Anbefalet tilgangstryk:
- Kontroltryk:
- Temperatur:
- Rørledning:
- Udvendigt gevind:
- Indbygget afspærring

0,5 bar  
maks. 5 bar  
1 - 5 bar  
16 bar  
maks. 40 °C  
DN 15  
G ½

## Elinstallation



**Elinstallasjonen må kun foretages af en autoriseret elinstallatør! Følg forskrifterne iht. IEC 60364-7-701 (svarende til VDE 0100, del 701) samt alle nationale og lokale forskrifter!**

- Der må kun anvendes et rundt kabel med 6 til 8,5mm udv. diameter.
  - Spændingsforsyningen skal kunne kobles separat.
1. Tilslut jordforbindelseskablet, se foldeside IV, ill. [24].
  2. 230 V tilslutningskablet (D) føres ind i transformatorens underdel (E). Afisolér iht. ill. [24].
  3. Træk slangen (C1) over de to strømførende årer (D1).
  4. Monter kronemuffen (C), vær opmærksom på tilslutningen, se ill. [25].
  5. Fastgør de tre årer med kabelbåndet (O2) lige inden kronemuffen (O).
  6. Læg kablet (D2) i et vinkelstykke og placer kronemuffen (C) på fastgørelsesdelen i transformatorens underdel (E), se ill. [26] på foldeside IV.
  7. Spænd kablet (D) med skrue (F) og spænd trækafastningen (G), se ill. [26].
  8. Fastgør dækslet (H) med skruen (I) i underdelen (E).

## Yderligere montage

### Anvisning til montøren:

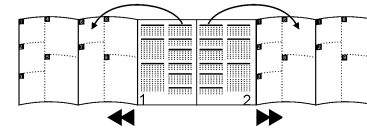
- Der må ikke udlægges vandledninger foran sensoren, se ill. [27]. Dette kan medføre fejlfunktioner.
- Yderligere monteringsstrin skal først udføres efter flisearbejdet.

### Anvisning til fliseopsætteren:

- Frigør revisionsåbningen til afspærringen og elektronikken, se ill. [27].

**N**

Klap siderne ud:



## Driftstillatelse

Anlegget får bare settes i drift i Tyskland, Frankrike, Belgia, Spania, Italia, Nederland, Danmark, Norge, Sveits, Østerrike og Portugal.

## Sikkerhetsinformasjon

- Må bare installeres i frostsikre rom.
- Styreelektronikken er utelukkende egnet til bruk i lukkede rom.
- Hvis den ytre tilkoblingsledningen til transformatoren og styreenheten er skadd, skal den skiftes ut av produsenten eller dennes kundeservice eller av tilsvarende kvalifisert fagpersonell for å unngå eventuelle farer.
- Pass på ved rengjøring av armaturen (urinalen) at det ikke sprutes vann direkte på flisrammen som elektronikken er montert bak.
- Flisrammen tettes for å få optimal beskyttelse mot vann.
- Bruk kun originale reservedeler og tilbehør fra Grohe. Benyttelse av andre deler medfører at garantien og CE-merket blir ugyldig.

## Bruksområde

Element egnet for:

- direkte tilkobling til kaldtvannsforsyningen

## Tekniske data

- Minste dynamiske trykk: 0,5 bar
- Driftstrykk: maks. 5 bar
- Anbefalt dynamisk trykk: 1 – 5 bar
- Kontrolltrykk: 16 bar
- Temperatur: maks. 40 °C
- Rørledning: DN 15
- Tilkoblingsgjenger: G ½
- Integret forsperre

## Godkjenninger og konformitet

CE 0682 ; 0700

Dette produktet er i samsvar med kravene i de respektive EU-retningslinjene.

Samsvarserklæringen kan bestilles fra følgende adresse:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

---

## Grovinstallering

### Pass på ved installering

- Avstanden mellom styreenhet og sensor må være maks. 50m.
- Styreenheten må være lett tilgjengelig for vedlikeholdsarbeider.
- Ved montering av det elektriske anlegget utenfor elementet føres tilførselsrøret med en sløyfe nedenfra til inntaket for urinalrennen, se utbrettside I, bilde [1]. Pass på stigning i det siste avsnittet.

**Montering på vegg**, se utbrettside II, bilde [2-12].

**Ved montering i stendervegg**, se utbrettside III, bilde [13-20].

### Vanntilkobling:

**En loddeforbindelse mellom rørledninger og hus må ikke utføres**, ettersom den monterte forspærren kan skades.

1. Vanntilførselen (B) koples til, se bilde [23].
2. Sperr forspærren (A), se bilde [23].
3. **Åpne vanntilførselen, og kontroller at koblingene er tette!**
4. Åpne forspærren (A) og **spyl rørledningene** (Følg EN 806).
5. Steng forspærren (A).

## Elektroinstallering



**Elektroinstallasjon må kun utføres av godkjent elektriker. Overhold forskriftene i henhold til IEC 60364-7-701 (hhv. VDE 0100 del 701) samt alle nasjonale og lokale forskrifter!**

- Det må kun brukes rundkabel med ytre diameter på 6 til 8,5mm.
  - Spenningsforsyningen må kunne kobles separat.
1. Jordledning koples til, se utbrettside IV, bilde [24].
  2. Stikk 230 V-tilkoblingskabelen (D) inn i underdelen av transformatoren (E), se bilde [24]. Avisoleres som vist på bilde [24].
  3. Trekk slangen (C1) over de to strømførende ledningene (D1).
  4. Monter kroneklemmen (C). Pass på tilordningen, se bilde [25].
  5. Fest alle tre ledningene med kabelklemmen (C2) like foran kroneklemmen (C).
  6. Legg kabelen (D2) i en bue og plasser kroneklemmen (C) på festelementene i transformatorunderdelen (E), se bilde [26] på utbrettside IV.
  7. Sikre ledningen (D) med skruene (F) og strekkavlastningen (G), se bilde [26].
  8. Fest dekselet (H) med skruen (I) i underdelen (E).

---

## Videre montering

### Informasjon til installatøren:

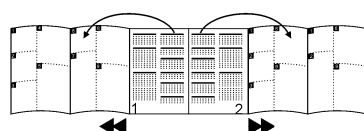
- Det må ikke monteres vannledninger foran sensoren, se bilde [27]. Dette ville medføre feilfunksjoner.
- Videre monteringsarbeider utføres først etter flisleggingsarbeidene.

### Informasjon til flisleggeren:

- Inspeksjonsåpning for forspærre og elektronikk må være tilgjengelig, se bilde [27].



Abrir as páginas:



## Licenças e conformidade

CE 0682 (!) ; 0700 (!)

Este produto satisfaz as exigências das directivas comunitárias aplicáveis.

## Autorização de serviço

A instalação apenas pode ser colocada ao serviço nos seguintes países: Alemanha, França, Bélgica, Espanha, Itália, Holanda, Dinamarca, Noruega, Suíça, Áustria e Portugal.

As declarações de conformidade poderão ser requeridas para o seguinte endereço:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica, Alemanha

## Informações de segurança

- A instalação apenas pode ser feita em compartimentos protegidos da geada.
- O dispositivo electrónico de comando destina-se exclusivamente ao uso em compartimentos fechados.
- No caso de danos nos cabos exteriores do transformador e do dispositivo electrónico de comando, este terá de ser substituído pelo fabricante ou respectivo serviço de assistência, ou por pessoas com qualificações idênticas, de modo a evitar perigos.
- Ao limpar a misturadora (do urinol), deverá prestar atenção para que a moldura dos azulejos, atrás da qual se encontra montado o equipamento electrónico, não fique molhada.
- Para obter a melhor protecção contra salpicos de água, vedar a moldura dos azulejos.
- Utilizar apenas peças sobresselentes e acessórios originais. A utilização de outras peças tem como consequência a extinção da garantia e da marcação CE.

## Instalação básica

### A ter em conta na instalação

- Entre o aparelho de comando e o sensor pode haver uma distância máx. de 50m.
- Para manutenção, é indispensável que o acesso ao dispositivo de comando se possa fazer facilmente.
- Na montagem da parte eléctrica fora do elemento, aplicar a conduta de alimentação fazendo um laço, partindo de baixo, até à entrada do urinol, ver página desdobrável I, fig. [1]. Atenção à subida na parte final.

**Montagem sobreposta à parede**, ver página desdobrável II, fig. [2-12].

**Montagem em parede de calhas**, ver página desdobrável III, fig. [13-20].

## Campo de aplicação

Elemento adequado para:

- ligação directa ao abastecimento de água fria

## Ligação da água

**Não deve ser feita uma ligação por soldadura entre o cano e o cárter**, uma vez que a válvula de segurança incorporada pode ser danificada durante esta operação.

1. Ligar a tubagem de alimentação de água (B), ver fig. [23].

2. Fechar a válvula de segurança (A).

**3. Abrir a entrada de água e verificar se as ligações estão estanques!**

4. Abrir a válvula de segurança (A) e **purgar as tubagens** (respeitar a norma EN 806).

5. Fechar a válvula de segurança (A).

## Dados Técnicos

- Pressão de caudal mín.: 0,5 bar
- Pressão de serviço: máx. 5 bar
- Pressão de caudal recomendada: 1 - 5 bar
- Pressão de teste: 16 bar
- Temperatura: máx. 40 °C
- Tubagens: DN 15
- Rosca de ligação: G ½
- Válvula de segurança integrada



## Instalação eléctrica



**A instalação eléctrica só poderá ser realizada por um electricista especializado! Deverão ser respeitadas as normas de acordo com a IEC 60364-7-701 (corresp. à VDE 0100 Parte 701), bem como todas as normas nacionais e locais em vigor!**

- Apenas podem ser usados cabos cilíndricos de 6 a 8,5mm de diâmetro exterior.
  - A alimentação de corrente eléctrica deve poder ser ligada e desligada em separado.
1. Ligar o cabo de ligação à terra, ver página desdobrável II, fig. [24].
  2. Inserir o cabo de ligação de 230 V (D) na parte inferior do transformador (E). Descarnar o cabo conforme mostra a fig. [24].
  3. Enfiar o tubo flexível (C1) por ambos os fios condutores de corrente (D1).
  4. Montar o ligador (C), atendendo à ocupação correcta, ver fig. [25].
  5. Com a abraçadeira de cabos (C2) fixar os três fios um pouco atrás do ligador (C).
  6. Aplicar o cabo (D2) em arco e posicionar o ligador (C) nos elementos de fixação da parte inferior do transformador (E), ver fig. [26] na página desdobrável IV.
  7. Fixar o cabo (D) com os parafusos (F) e a abraçadeira (G), ver fig. [26].
  8. Fixar a tampa (H) com o parafuso (I) na parte inferior (E).

---

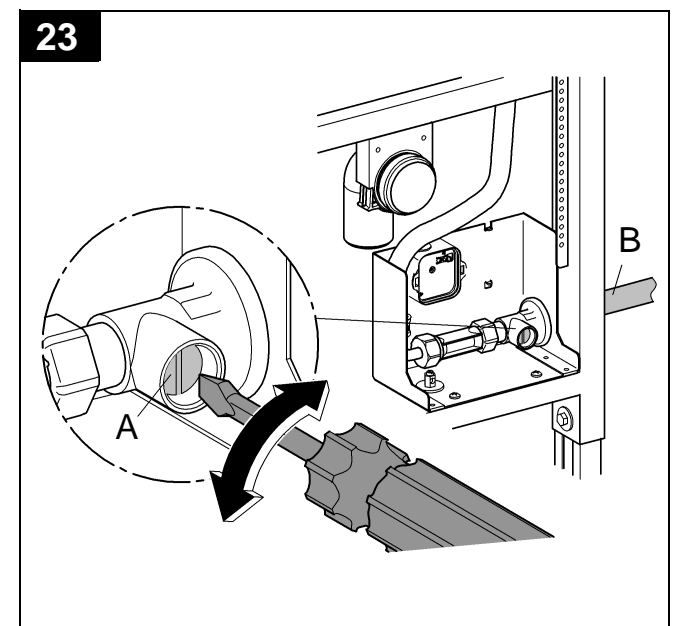
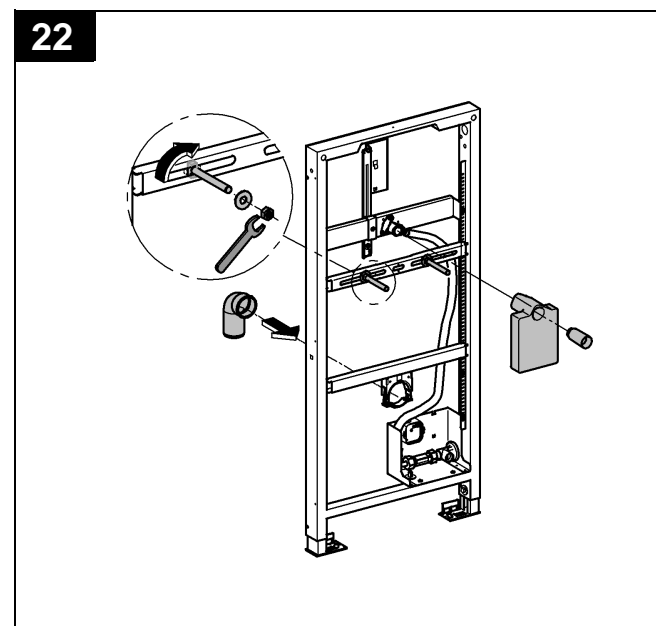
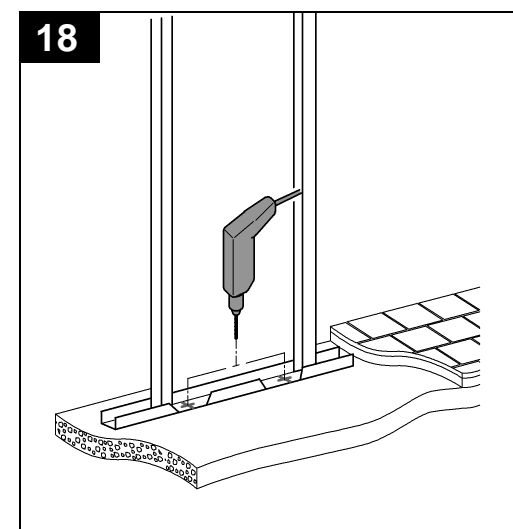
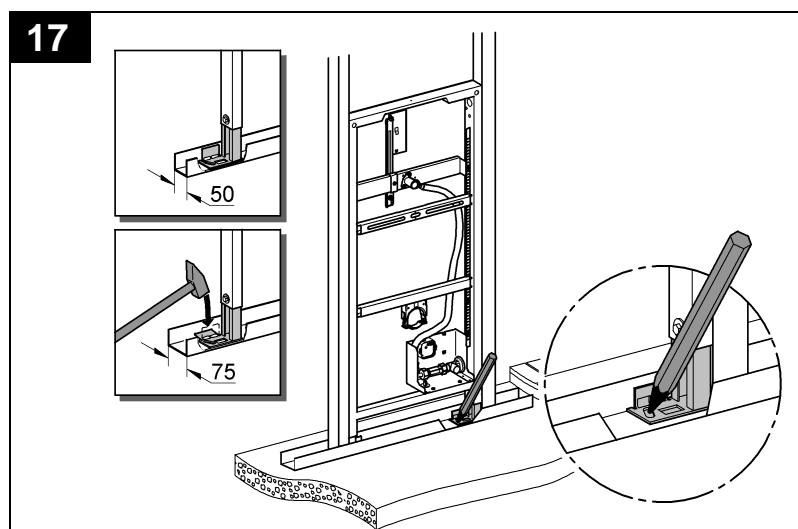
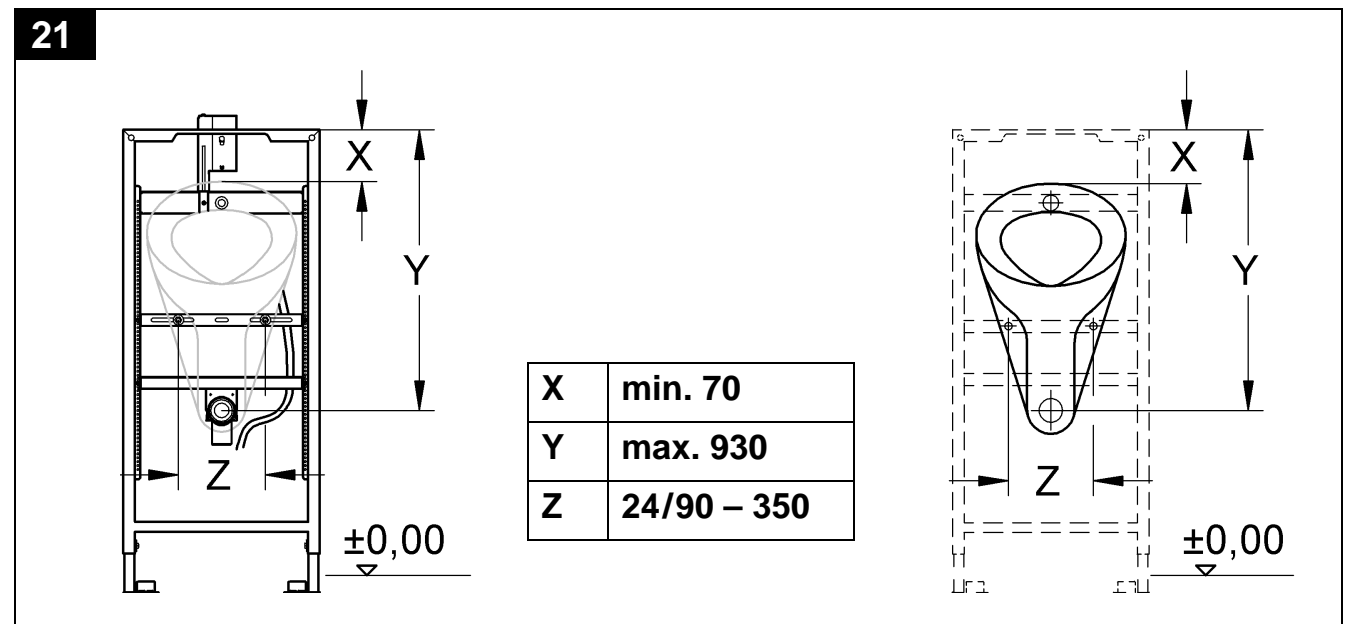
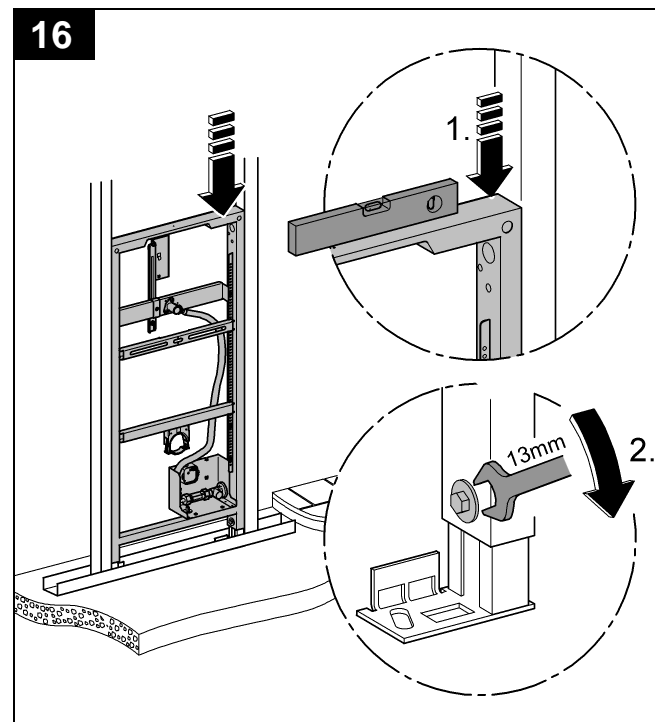
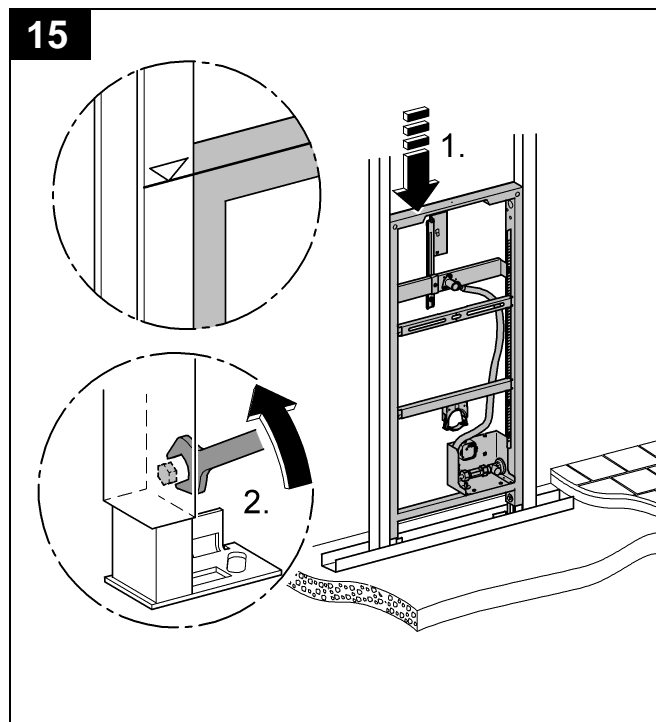
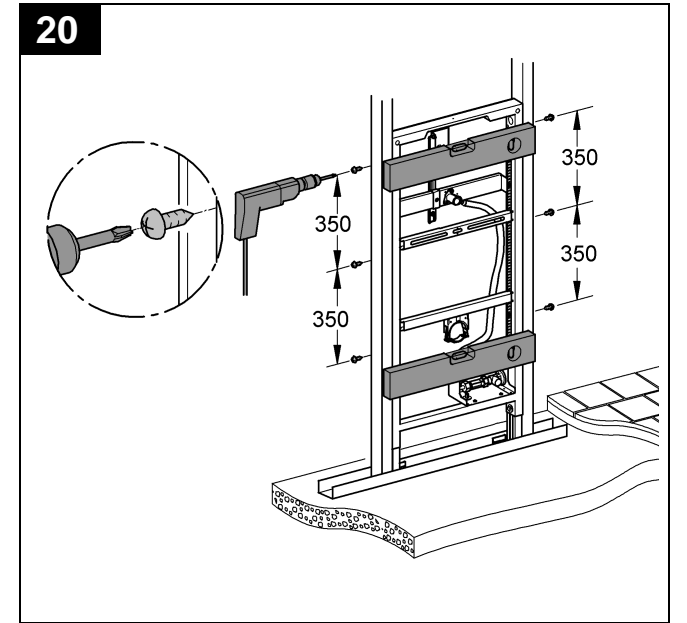
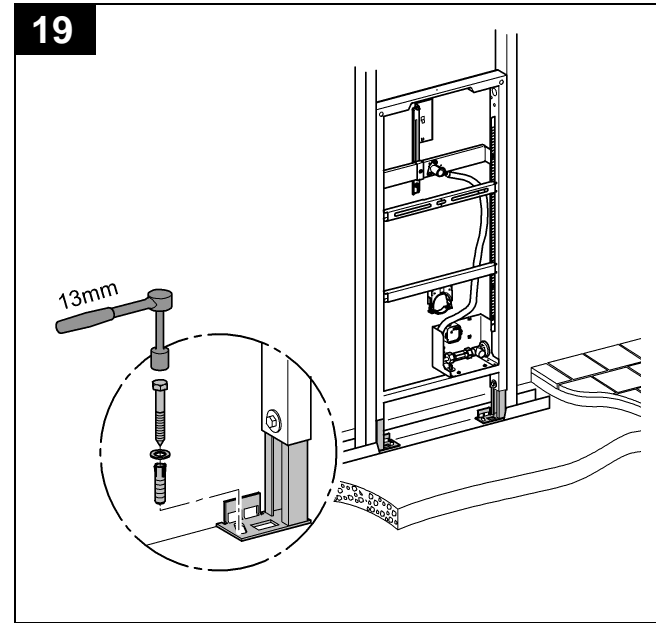
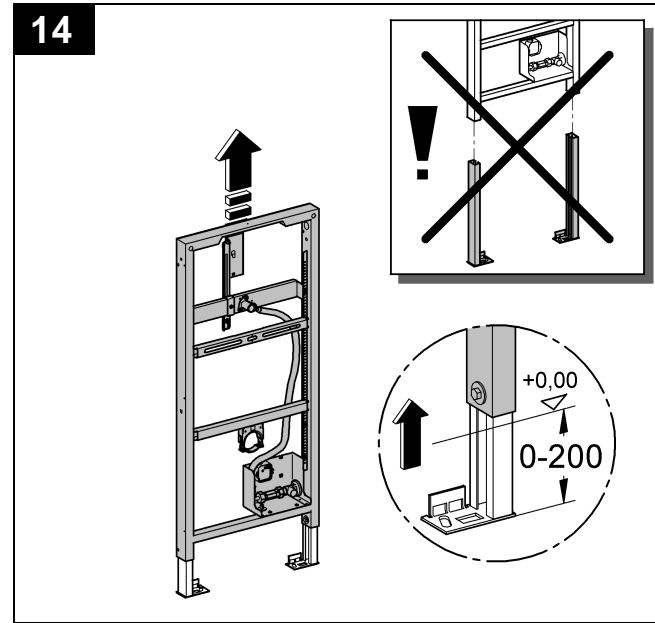
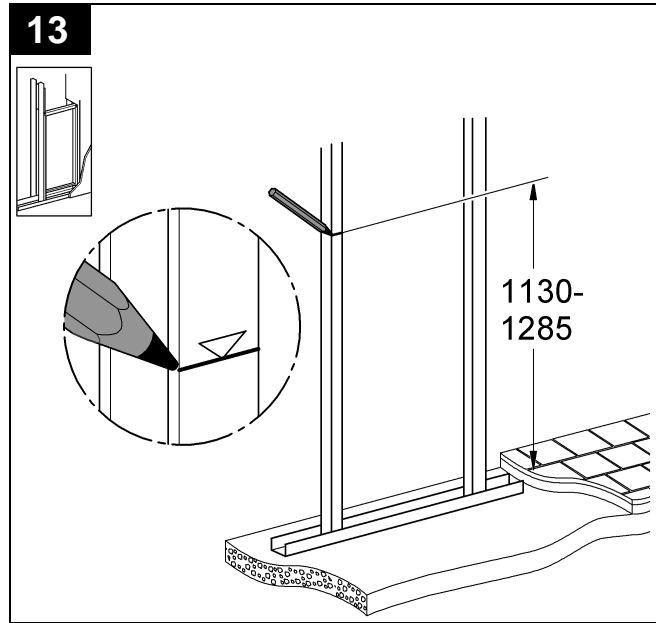
## Continuação da montagem

### Nota para o instalador:

- Não podem ficar tubagens de água instaladas à frente do sensor, ver fig. [27]. Isso levaria ao mau funcionamento do dispositivo.
- Só realizar os passos de montagem seguintes depois da aplicação dos azulejos.

### Nota para o colocador dos azulejos:

- Deixar uma abertura para inspecção da válvula de segurança e do dispositivo electrónico, ver fig. [27].





**D**  
☎ +49 571 3989 333  
impressum@grohe.de

**A**  
☎ +43 1 68060  
info-at@grohe.com

**AUS**  
**Argent Sydney**  
☎ +(02) 8394 5800  
**Argent Melbourne**  
☎ +(03) 9682 1231

**B**  
☎ +32 16 230660  
info.be@grohe.com

**BG**  
☎ +359 2 9719959  
grohe-bulgaria@grohe.com

**CAU**  
☎ +99 412 497 09 74  
info-az@grohe.com

**CDN**  
☎ +1 888 6447643  
info@grohe.ca

**CH**  
☎ +41 448777300  
info@grohe.ch

**CN**  
☎ +86 21 63758878

**CY**  
☎ +357 22 465200  
info@grome.com

**CZ**  
☎ +420 277 004 190  
grohe-cz@grohe.com

**DK**  
☎ +45 44 656800  
grohe@grohe.dk

**E**  
☎ +34 93 3368850  
grohe@grohe.es

**EST**  
☎ +372 6616354  
grohe@grohe.ee

**F**  
☎ +33 1 49972900  
marketing-fr@grohe.com

**FIN**  
☎ +358 10 8201100  
teknocalor@teknocalor.fi

**GB**  
☎ +44 871 200 3414  
info-uk@grohe.com

**GR**  
☎ +30 210 2712908  
nsapountzis@ath.forthnet.gr

**H**  
☎ +36 1 2388045  
info-hu@grohe.com

**HK**  
☎ +852 2969 7067  
info@grohe.hk

**I**  
☎ +39 2 959401  
info-it@grohe.com

**IND**  
☎ +91 124 4933000  
customercare.in@grohe.com

**IS**  
☎ +354 515 4000  
jonst@byko.is

**J**  
☎ +81 3 32989730  
info@grohe.co.jp

**KZ**  
☎ +7 727 311 07 39  
info-cac@grohe.com

**LT**  
☎ +372 6616354  
grohe@grohe.ee

**LV**  
☎ +372 6616354  
grohe@grohe.ee

**MAL**  
☎ +1 800 80 6570  
info-singapore@grohe.com

**N**  
☎ +47 22 072070  
grohe@grohe.no

**NL**  
☎ +31 79 3680133  
vragen-nl@grohe.com

**NZ**  
☎ +09/373 4324

**P**  
☎ +351 234 529620  
commercial-pt@grohe.com

**PL**  
☎ +48 22 5432640  
biuro@grohe.com.pl

**RI**  
☎ +62 21 2358 4751  
info-singapore@grohe.com

**RO**  
☎ +40 21 2125050  
info-ro@grohe.com

**ROK**  
☎ +82 2 559 0790  
info-singapore@grohe.com

**RP**  
☎ +63 2 8041617

**RUS**  
☎ +7 495 9819510  
info@grohe.ru

**S**  
☎ +46 771 141314  
grohe@grohe.se

**SGP**  
☎ +65 6 7385585  
info-singapore@grohe.com

**SK**  
☎ +420 277 004 190  
grohe-cz@grohe.com

**T**  
☎ +66 2610 3685  
info-singapore@grohe.com

**TR**  
☎ +90 216 441 23 70  
GroheTurkey@grome.com

**UA**  
☎ +38 44 5375273  
info-ua@grohe.com

**USA**  
☎ +1 800 4447643  
us-customerservice@grohe.com

**VN**  
☎ +84 8 5413 6840  
info-singapore@grohe.com

**AL** **BiH** **HR** **KS**  
**ME** **MK** **SLO** **SRB**  
☎ +385 1 2911470  
adria-hr@grohe.com

**Eastern Mediterranean,  
Middle East - Africa  
Area Sales Office:**  
☎ +357 22 465200  
info@grome.com

**IR** **OM** **UAE** **YEM**  
☎ +971 4 3318070  
grohedubai@grome.com

**Far East Area Sales Office:**  
☎ +65 6311 3600  
info@grohe.com.sg